



**Joh. Amos Comenii Orbis Sensualium Picti Pars ..., Hoc
est: Omnium principalium in mundo rerum, & in vita
actionum, Pictura et Nomenclatura**

Cujus beneficio Tyronibus facillimâ methodo & summâ voluptate ingens
elegantium Phrasium ac rarissorum Terminorum Artium in Prima Prama
non extantium, copia instillari potest - Quibus varia Moralia ad
emendationem & delectationem animi facientia, adjecta sunt

Comenius, Johann Amos

Noribergae, 1745

CXXIX. Aceti Confectior. Der Heffner und Eßig-Händler.

Nutzungsbedingungen

[urn:nbn:de:hbz:466:1-56423](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-56423)

CXXIX.
Aceti Confectior. Der Heffner
und Eßig-Händler.



*Si Acetum in dolio,
cui fermentum
& piper contritum
imponitur,
spatula lignea
sepius, & quidem
quotidiè, agitatum
est,
elutriatur in doliola,
quæ deinde ancilla
acetum circumferens
exportat.
Qui verd acetum
emitt,*

Wann der Eßig im
Faß, 1
worein man Sauers
teich und zerstoßenen
Pfeffer legt /
mit dem Rühr-
holz, 2
öftters, und zwar
täglich, umgerührt
worden / 3
wird er in kleine
Fäßlein gelassen / 4
welche hernach die
Eßig-Magd 5
au trägt.
Wer aber Eßig
kauft /

Doliolum, n. 2. ein
Fäßlein.

acetum binarium
vel cerevisiarium,
acetum acre,
mordax,
in ampulla
servatur.

es sey gleich Wein-
oder Bier-Esig,
will guten scharffen
Esig haben/
welcher in dem Esig-
Krug 6 (Esig-
Flaschen)
aufgehbt wird.

Ampulla acetaria,
Esig-Krug.

la vitur,
in acorem cibo
creare (creare)
carnem aceto ma-
cerare vult.

Dessen bedienet sich/
wer eine Speise
säuren
oder Fleisch einbeizen
will.

acetum etiam in
acetabulis
ad cibos mensa impo-
nuntur.

Esig wird auch bis-
weilen in Esig-
Schüssellein
(Esig-Schällein)
zu den Speisen auf
den Tisch gesetzt.

Acetabulum, n. r.
Esig-Schüssellein/
Esig-Schällein.

* * *

* * *

Acetum flammam
extinguit;
meditatio aceti cum
felle mixti, quod
CHRISTUS peccati
nostri causa gu-
stavit,
reprimat in nobis
flamas cupidi-
tatum.

Esig löschet die
Flamme aus;
und die Betrachtung
des Esig- und
Gallen-Trancks
CHRISTI um
unserer Sünde
willen
tilget das Feuer der
Begierden in uns.